



Informamos que, de acordo com o calendário afixado no início do ano letivo, a calendarização das aulas para este ano letivo é a seguinte:

Please be advised that according to the schedule posted at the beginning of the school year, the classes' schedule for this school year is as follow:

- **1º Trimestre / 1st quarter:**
De / from **19/9/2011** (quarta / Wednesday) a / to **17/12/2011** (sábado / Saturday)
- **2º Trimestre / 2nd quarter:**
De / from **7/1/2012** (sábado / Saturday) a / to **24/3/2012** (sábado / Saturday)
- **3º Trimestre / 3rd quarter:**
De / from **14/4/2012** (sábado / Saturday) a / to **30/6/2012** (sábado / Saturday)

As inscrições para o próximo trimestre decorrerão na secretaria do IPOR, dias 12 e 13 de dezembro, entre as 10h e as 19h.

Registration for next quarter will be held in the IPOR's school office, on 12 and 13 December, between 10h and 19h.

Os horários mantêm-se e os professores também.
The schedules and teachers will remain unchanged.

Só serão aceites novas inscrições de alunos que já tenham alguns conhecimentos de português, de forma a poderem acompanhar os colegas que iniciaram as aulas em setembro.

We will only be able to accept new applications from students that already possess some knowledge of Portuguese so that they can keep up with the other colleagues who started classes in September.

Para terminar, gostaríamos de desejar Boas Festas a todos e agradecer a confiança depositada no IPOR, sublinhando que tudo faremos para a merecer e elevar cada vez mais a qualidade do ensino ministrado aos vossos filhos.

Moreover, we wish you all Happy Holiday season and we would like to thank you for your trust in IPOR, stressing that we will do everything to continue deserving it and strive to increase even more the quality of education provided to your children.

A Coordenadora do Centro de Língua Portuguesa
The Coordinator of the Center for Portuguese Language

Ana Paula Dias